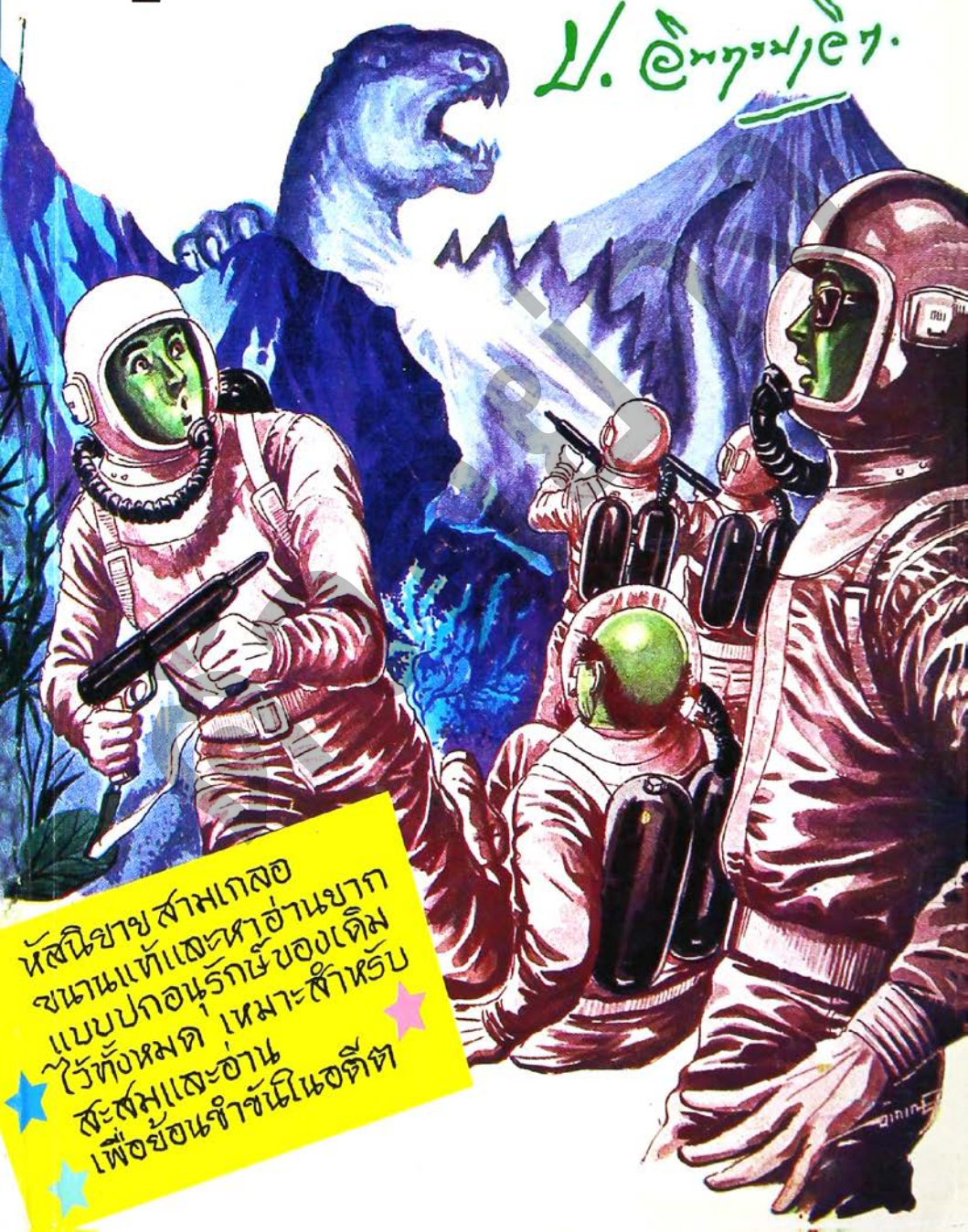




พล ★ นิกิร ★ กิมหงวน จาก ตำนานไท่หยก

บุกดาวพระเคราะห์

ผ. อิมหงวน



หัตถนิยาย สามเกลอ
ขนาดแท่นอ่านยาก
แบบปกอนุรักษนิยม
ไว้ทั้งหมด เหมาะสำหรับ
สะสมและอ่าน
เพื่อชดเชยจรรยาบรรณ

จำอย่าง



ประพันธ์สาส์น

ทศวรรษที่สี่ที่ฝากชื่อ สารหนังสือชีวิต



พล ★ นิกร ★ กิมหงวน

จาก

ศาลาภิรมย์

ตอน

บุกดาวพระเคราะห์

ผ. อิมหงวน

บุกดาวพระเคราะห์

ป. อินทรปาลิต

© กองทุน ป. อินทรปาลิต ในสมาคมสื่อวัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อม

ผู้ก่อตั้ง : ปรานี อินทรปาลิต

นายกสมาคมและผู้ดูแลกองทุน : พลาศศิษฐ์ สิทธิธัญกิจ

ที่ปรึกษากองทุน ป. อินทรปาลิต : สุวัฒน์ วรดิลก, อาจันต์ ปัญจพรรค์,
ปองพล อติเรกสาร(พอล อติเรกซ์), พลเอกธีรเดช มีเพียร, เตือนใจ ดีเทศน์

พิมพ์ครั้งแรก : ๒๕๑๐ ใน ศาลาโกหก

พิมพ์ครั้งที่ ๒ : ๒๕๑๔ สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น พิมพ์ครั้งที่ ๓ : ตุลาคม ๒๕๔๗

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

National Library of Thailand Cataloging In Publication Data

ป. อินทรปาลิต.

บุกดาวพระเคราะห์. -- พิมพ์ครั้งที่ 3. -- กรุงเทพฯ : ประพันธ์สาส์น, 2547.
80 หน้า.

1. หัตถนิยาย. I. ชื่อเรื่อง.

895.917

ISBN 974-9743-62-8

ราคา ๔๙ บาท

จัดพิมพ์และจำหน่ายโดย



บริษัท สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น จำกัด ๔๑๓/๒๖ ถ.อรุณอมรินทร์ บางกอกน้อย
กรุงเทพฯ ๑๐๗๐๐ โทรศัพท์ ๐-๒๔๓๔-๑๓๔๗, ๐-๒๔๓๕-๕๗๘๘
โทรสาร ๐-๒๔๓๔-๖๘๑๒ <http://www.praphansam.com>

พิมพ์ที่ โรงพิมพ์แปลน พรินท์ติ้ง

ผู้ก่อตั้ง : สุพล เศรษฐาภา ที่ปรึกษา คณะ กิตติโกวิท, พิสุทธิ เลิศวิไล, สุวิธ จิระเมธากุล,
บุญเลิศ สีสุโขทัย, วีรชัย ตริเจริญรัตน์, อติเรก ศรีวัฒนาวงษา กรรมการผู้จัดการ : อาทร เศรษฐาภา
บรรณาธิการบริหาร : จำเนียร พลสวัสดิ์ กองบรรณาธิการ : ชัชฎาพร นิมมนงค์
ภาพปก : อาภรณ์ อินทรปาลิต รูปเล่ม : พิสิษฐ์ ศรีสวัสดิ์ พิสูจน์อักษร : ยาใจ เจดดาไพย

คำนิยม



ผมเป็นแฟนสามเกลอ พล นิกร กิมหงวน มาตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๐๕ แต่เริ่มหาซื้อสามเกลอมาอ่านด้วยสตางค์ของตนเองเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๐๗ ซึ่งจัดเป็นช่วงบั้นปลายชีวิตของท่านผู้ประพันธ์แล้ว ผมจึงมีโอกาซื้อหาสามเกลอตอนใหม่ๆ มาอ่านได้ในระยะเวลาสั้นๆ เพียง ๕ ปีเท่านั้น (พ.ศ. ๒๕๐๗-๒๕๑๑) สามเกลอที่ ป. อินทรปาลิตประพันธ์ขึ้นใหม่ในช่วงเวลานั้น ประพันธ์ให้กับสำนักพิมพ์ ๔ แห่ง ได้แก่ สำนักพิมพ์ผดุงศึกษา ประพันธ์สาส์น บันลือสาส์น และเพลนิจิตต์

ในปี พ.ศ. ๒๕๐๖ ผดุงศึกษา ประพันธ์สาส์นได้จัดพิมพ์สามเกลอชุดใหม่ที่มีขนาดรูปเล่มต่างออกไปจากเดิมคือมีขนาดใหญ่กว่าธรรมดา เป็นสามเกลอในชื่อ ‘ศาลาโกหก’

ภายในเล่มมีเรื่องสั้นอื่นๆ จากปลายปากกาของ ป. อินทร-
ปาลิต อยู่ประมาณเกือบครึ่งเล่ม ส่วนครึ่งหลังเป็นสามเกลอ
พล นิกร กิมหงวน ตอนที่ประพันธ์ขึ้นใหม่เอี่ยมและจบใน
เล่ม ประเดิมด้วยตอน ‘สมิงเขาใหญ่’ ในฉบับปฐมฤกษ์

‘ศาลาโกหก’ ได้ออกวางจำหน่ายต่อๆ มาเฉลี่ย
ประมาณเดือนละหนึ่งเล่ม ซึ่งผมคอยติดตามซื้อทุกเดือน
‘ศาลาโกหก’ เท่าที่สำรวจได้ในปัจจุบันนี้มีจำนวนทั้งหมด ๘๐
(๗๐-๘๐) ตอน สามเกลอหลายตอนที่สนุกและยังประทับใจ
อยู่จนทุกวันนี้ได้แก่ หนุ่มเนื้อหอม, คดีหลอดเด็ก, ไปโลกันตร์
จระเข้ผีสิง ฯลฯ โดยเฉพาะสามเกลอในเทศกาลส่งท้ายปีเก่า
ต้อนรับปีใหม่ซึ่งมีให้อ่านทุกสิ้นปี

นับว่าเป็นข่าวดีสำหรับแฟนสามเกลอที่ทางสำนัก
พิมพ์ประพันธ์สาส์นได้รวบรวมสามเกลอในชุด ‘ศาลาโกหก’
นำมาพิมพ์ใหม่อีกครั้ง เพื่ออนุรักษ์ผลงานอันมีคุณค่าชิ้นนี้
ให้อยู่คู่วงการหนังสือต่อไปอีกนานเท่านาน



พล.ต.ต.พระพงศ์ ดามาพงศ์

คำนำสำนักพิมพ์



กาลเวลาที่ผ่านไปหลายสิบปีนั้น มีสิ่งต่างๆ หลากหลายเปลี่ยนแปลงไป หนังสือเป็นสิ่งที่ได้บันทึกถึงความเปลี่ยนแปลงทางสังคมนั้นๆ โดยเฉพาะงานเขียนวรรณกรรม เป็นการบันทึกทางสังคมที่มีเรื่องราว มีความรู้สึกซ่อนเร้นอยู่ภายใน ผู้อ่านสามารถตีความระหว่างบรรทัดนั้นได้ หนังสือหลายเล่มที่ได้รับความนิยมจากผู้อ่าน ผ่านกาลเวลาอย่างยาวนานมาจนถึงปัจจุบัน นั้นแสดงให้เห็นถึงอรรถรยภาพของผู้เขียน

หนังสือหลายเล่มของ ป. อินทรปาลิตก้าวข้ามกาลเวลา พิสูจน์ให้วงการนักเขียนนักอ่าน ยอมรับถึงความยิ่งใหญ่เป็นเพชรน้ำหนึ่ง เขาเป็นนักเขียนผู้มากความสามารถ เขียนได้หลากหลายรูปแบบ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องรักโศกเศร้าที่ทำให้

ผู้อ่านติดอกติดใจ หรือเรื่องปฏีตื้นตันเร้าใจบูชาความเที่ยง
ธรรมแบบลูกผู้ชาย โดยเฉพาะตัวละครในเรื่อง เลือดคำ, เลือดใบ
ชีวิตของสุภาพบุรุษจอมโจร ที่มีผู้อ่านติดตามจำนวนมาก เป็น
เครื่องยืนยันได้เป็นอย่างดี เรื่องที่สร้างชื่อเสียงโดดเด่นให้
กับ ป. อินทรปาลิต มีผู้รู้จักมากขึ้นกว่าเดิมอีกหลายเท่า คือ
หัตถนิยายสามเกลอ อันมีตัวละครหลัก พล นิกร กิมหงวน
และมีตัวละครรองที่เข้ามาเสริมให้สนุกสนานยิ่งขึ้น คือ
ตร.ติเรก เจ้าคุณปัจจนิกพินาศ และบรรดาภรรยาของเขา
รวมถึงคนรับใช้ตัวแสบอย่างนายแห้ว โหระพากุล

ผลงานเขียนของ ป. อินทรปาลิตถูกนำมาพิมพ์ซ้ำ
แล้วซ้ำเล่า เพราะความนิยมของผู้อ่าน ตั้งแต่รุ่นเล็กไปจน
ถึงผู้ใหญ่ เป็นงานเขียนที่ให้ความบันเทิงกับผู้อ่านอย่าง
สนุกสนาน มาทุกยุคทุกสมัย เป็นงานเขียนที่เต็มเปี่ยมไป
ด้วยอารมณ์ขันและให้สาระ ผู้คนในยุคนั้นแทบไม่มีใครที่ไม่
เคยอ่านงานเขียนของเขา สำหรับในปัจจุบันได้รับการคัด
สรรให้เป็น ๑ ใน ๑๐๐ หนังสือดีที่คนไทยควรอ่าน
ด้วย นอกจากนั้นเองก็มีแฟนนักอ่านที่ชื่นชอบรวมตัวกัน
เป็นสามเกลอแฟนคลับ มีเว็บไซต์เพื่อการสื่อสาร แลก
เปลี่ยนข้อมูลกันอย่างคึกคักและสม่ำเสมอ

ผลงานเขียนของ ป. อินทรปาลิต ในชุดหัตถนิยายสามเกลอนี้เริ่มต้นเมื่อปี ๒๔๙๑ ซึ่งก็ได้รับความนิยมกันมาอย่างต่อเนื่องหลายสิบปี นอกจากให้อ่านคลายความเคร่งเครียดทางอารมณ์แล้ว ผู้เขียนได้แทรกปรัชญาการดำเนินชีวิต ซึ่งทรงคุณค่าต่อการคิดใคร่ครวญ อีกทั้งเป็นเสมือนการบันทึกและพิจารณาสังคมตลอดมาว่าสามสิบปี

‘ศาลาโกหก’ เป็นหนังสือเล่มชุดหนึ่งของ ป. อินทรปาลิต ที่เริ่มเขียนขึ้นเมื่อปี ๒๕๐๖ เป็นหนังสือขนาด ๘ หน้ายก มอบให้สำนักพิมพ์ผดุงศึกษา ของนายгимทรวง แซ่แต้ และ นายสุพล เทชะธาดา ในเวียงนาครเขมมเป็นผู้จัดพิมพ์ (ต่อมานายสุพล เทชะธาดา แยกออกมาเป็นสำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น) ราคาจำหน่ายขณะนั้น ๓.๕๐ บาท หนังสือในชุดศาลาโกหกที่มีคำโปรยว่า หัวเราะร่า ราคาเยา เบาสมองนี้ ป. อินทรปาลิตเป็นผู้บรรเลงเองทั้งหมด ไม่ว่าบทนำ กวีโวหาร ตอบจดหมายแฟนๆ เรื่องราวต่างแบบมโนสาเร่ นิยายสั้นจบในฉบับเป็นตอนๆ ที่ขาดไม่ได้คือนิยายสั้นสามเกลอเล่มละหนึ่งตอน (ยกเว้นศาลาโกหกลำดับที่ ๒ ไม่มีสามเกลอ) โดยมีตัวละครผู้ช่วยคือลูกชายสามเกลอเข้ามามีบทบาทเป็นกำลังสมทบ ต่อเนื่องกันจนถึงปี ๒๕๑๑ ซึ่งรวมแล้วกว่า

๗๐ ตอน ซึ่งปัจจุบันเป็นหนังสือหายากสำหรับนักสะสมไปแล้ว

สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์นได้ตระหนักถึงความสำคัญ
ของหนังสือชุดนี้เป็นอย่างดี ไม่ต้องการให้สูญหายไปกับ
กาลเวลา จึงได้พยายามรวบรวมต้นฉบับที่เรามีอยู่ และ
เสาะแสวงหาจากหลายแหล่งด้วยกัน จากนักสะสมและ
ผู้ชื่นชอบงานเขียนของท่านผู้นี้ โดยคัดเอาเฉพาะนิยายสั้น
ของสามเกลอมาจัดพิมพ์อีกครั้งในรูปแบบฟ็อกเก็ตบุ๊ก เพื่อ
สืบสายธารความเป็นอมตะต่อไป

การจัดพิมพ์นิยายสั้นชุดนี้ เคยจัดพิมพ์มาบ้างแล้ว
ก่อนหน้านี้หลายปี เป็นไปตามความประสงค์ของนาง
ปราณี อินทรपालิต ภรรยาโดยชอบด้วยกฎหมายของ
ป. อินทรपालิตซึ่งดำริให้จัดพิมพ์ขึ้นโดยมีความประสงค์ที่
จะดำเนินการจัดทำกองทุน ป. อินทรपालิต ควบคู่กันไปด้วย
(๑) เพื่อจรรโลงผลงานของ ป. อินทรपालิต ไว้ในวง
วรรณกรรม (๒) เพื่อสนับสนุนการประพันธ์ให้กับผู้
ปรารถนายึดอาชีพนักเขียน (๓) เพื่อจัดตั้งนิติบุคคลในนาม
ป. อินทรपालิต ส่งเสริมสวัสดิการนักเขียนและครอบครัวใน
โอกาสต่อไป โดยขอให้ดำเนินการที่เป็นประโยชน์ต่อสังคม

สำหรับผู้่านนั้น ในการอ่านหนังสือที่นักเขียนได้
ผลิตผลงานขึ้นนั้นมานานแล้ว ถ้าผู้อ่านต้องการให้ได้วรรณธ
เพิ่มขึ้น คงเป็นลิ่งจำเป็นที่ผู้อ่านจะต้องนึกย้อนหลังไปด้วย
ว่า สมัยนั้นๆ เป็นอย่างไร ผลงานของ ป. อินทรปาลิต ชด
นั้นได้รังสรรค์ขึ้นเมื่อประมาณลือศวรรษก่อน เพื่อเป็น
การคงไว้ซึ่งความเป็นเอกลักษณ์ สดุดสนาน และเปี่ยมด้วย
วรรณธ เราจึงคงไว้ซึ่งภาษาทุกตัวอักษรที่ใช้ในเรื่องนั้นๆ
รวมถึงค่าของเงิน และบริบทของเหตุการณ์แวดล้อมต่างๆ
ในสมัยนั้นด้วย ผู้อ่านควรทำความเข้าใจในจุดนี้ไว้ก่อน

การจัดพิมพ์ในครั้งนี้ สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์นได้
เลือกสรรแนวทางที่ดีที่สุด โดยการอนุรักษ์รูปแบบที่ใกล้เคียง
กับของเดิม ไม่ว่าจะเป็นการเลือกรูปแบบและขนาดของตัวอักษร
การสะกดคำนั้นคงรูปแบบเดิมไว้รวมทั้งการทับศัพท์ ซึ่งมี
ลักษณะเฉพาะยุคสมัยนั้น โดยเฉพาะรูปภาพปกนั้นได้ใช้
รูปแบบเดิมของปกหนังสือศาลาโกหก ซึ่งส่วนมากเป็น
ฝีมือการวาดภาพของอาภรณ์ อินทรปาลิต น้องชายของ
ป. อินทรปาลิต แล้วใช้คอมพิวเตอร์ช่วยปรับแต่งสีสันให้
สดใสเหมือนกับของเดิมมากที่สุด

สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์นได้พยายามรวบรวมต้นฉบับ

มาจัดพิมพ์ให้ครบถ้วนสมบูรณ์ เพื่อให้แฟนนักอ่านของ
ตามเกลอได้เป็นเจ้าของและนักสะสมได้อย่างเต็มภาคภูมิ
และหวังว่าแฟนนักอ่านรุ่นใหม่ก็จะได้อ่านได้ง่ายอย่าง
สะดวกยิ่งขึ้น โดยสามารถสัมผัสความยิ่งใหญ่ของนักเขียน
ที่ชื่อว่า ป. อินทรปาลิต นี้ได้ แม้ในปัจจุบันสมัย

ด้วยมิตรภาพและความปรารถนาดี
สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น



ศาลาโกหก พิมพ์ปี พ.ศ. ๒๕๑๐

ศาสตราจารย์ พล.ท.ติเรก ณรงค์ฤทธิ์ จอมนัก
วิทยาศาสตร์และนายแพทย์ผู้ยิ่งใหญ่ของโลกกับศาสตรา-
จารย์ ร.อ.ดำรง ณรงค์ฤทธิ์ นักวิทยาศาสตร์คนสำคัญ
สองพ่อลูกได้ประดิษฐ์คิดเครื่องมือพิเศษทำให้มนุษย์สลาย
ตัวเป็นปรมาณูได้และจะให้ไปรวมตัวกัน ณ ที่ใดที่หนึ่งก็ได้
ด้วยเครื่องมือพิเศษชุดนี้

ครั้งหนึ่งเมื่อเดือนเมษายนที่แล้วมา ลี้สหัยกับลูกชาย
ของเขาและเจ้าคุณปัจจนิกฯกับเจ้าแก้วได้เดินทางไปสู่อิตาลี
เมื่อประมาณ ๘๐ ปีที่แล้วมาในรัชสมัยของสมเด็จพระปิย-
มหาราชเจ้า พระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ต่อมาเมื่อเดือน
มิถุนายนนี้เอง ลี้สหัยกับเจ้าคุณปัจจนิกฯ ร.อ.นพ ร.อ.
สมนึก และเจ้าแก้วได้เดินทางไปสู่อินาครต คือ อีก ๔๐ ปี
ข้างหน้าที่ยังมาไม่ถึงแต่ทุกคนสามารถพบเห็นอนาคตที่จะ
เกิดขึ้น ความละเอียดปรากฏในนิยายชุดสามเกลอ เล่ม
พิเศษราคา ๕.๐๐ บาท ซึ่งสำนักพิมพ์ “ณดุสิตศึกษา” จัด

พิมพ์จำหน่ายตอน “เมืองเจตภูต” และ “ไปสู่อนาคต” หากท่านสนใจก็เชิญติดต่อดีจาก “ผดุงศึกษา” ในเว็บบ้านครุฑเขมรได้

หลังจากกลับมาจากอนาคตแล้ว นักวิทยาศาสตร์สองพ่อลูกก็ช่วยกันปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือสลายตัวให้ดีขึ้น เตรียมเดินทางไปนอกพิภพเพื่อทัศนาวจรและสำรวจดาวพระเคราะห์ต่างๆ

และแล้วนายพลติเรกก็วางแผนการท่องเที่ยวอวกาศไว้เรียบร้อย

ห้องทดลองของนายพลติเรกถูกจัดขึ้นเป็นห้องประชุมชั่วคราว

เก้าอี้พับที่นั่งและพนักพองน้ำอย่างดีตั้งเรียงรายอยู่ในห้องทดลองเป็นระเบียบเรียบร้อย สวมสหายกับลีน่าพร้อมด้วยลูกชายของลีน่าสหายกับเจ้าคุณปัจจุนี้กันฯ และคุณหญิงวาคันนั่งอยู่บนเก้าอี้ฟังคำบรรยายสรุปของศาสตราจารย์ติเรก ซึ่งยืนอยู่ที่ผนังตึก และที่ผนังตึกมีกระดานดำกว้างใหญ่แผ่นหนึ่งพร้อมด้วยแผนที่ดาวนพเคราะห์ที่ห่อมล้อมดวงอาทิตย์แผ่นหนึ่ง แผนที่โลกอีกแผ่นหนึ่ง

นายพลติเรกแต่งเครื่องแบบมนุษย์อวกาศสีเทาแต่ไม่ได้สวมหมวก มือขวาของเขาถือไม้ยาวสำหรับชี้แผนที่

หรือกระดานดำ ใบหน้าของศาสตราจารย์ติเรกยิ้มละไม

“เราจำเป็นจะต้องเรียนภูมิศาสตร์กันหน่อย” ศาสตราจารย์ติเรกพูดยิ้มๆ “ตอบอาชีวนึก โลกเรานี้คืออะไร”

นพรีพยักมือปิดปากเสียดีเพื่อนเกลอของเธอ

“กันตอบเอง” ลูกชายของนิกรก็หันไปตอบศาสตราจารย์ติเรกอย่างฉาดฉาน “โลกเราก็คือดาวพระเคราะห์ดวงหนึ่งที่เป็นบริวารของพระอาทิตย์ครับ”

“ออไร แล้วฐานฐานของโลกเป็นอย่างไร”

สมนึกยกศอกกระแทกหน้าอกนพรีอีก...

“ถูกต้องไ้” แล้วเขาก็ยิ้มให้นายพลติเรก “ฐานฐานของโลกเมื่อก่อนนี้เราเข้าใจกันว่ากลมเหมือนลูกฟุตบอลครับ แต่มนุษย์อวกาศได้ช่วยให้เราได้รับความจริงว่าโลกของเรากลมแบบผลส้ม บางตอนก็บุบบิ่บิ่เหมือนไข่จะละเมียด บางตอนก็ขรุขระไม่เรียบร้อย”

“ออไร โลกเราเหมือนผลส้มหมุนรอบตัวเองและหมุนรอบดวงอาทิตย์ การหมุนของโลกเราทำให้เกิดฤดูต่างๆ”

คุณหญิงวาดชูมือขวาวขึ้น แล้วกล่าวถาม

“โลกมันหมุนหรือมันแกว่งพ่อติเรก”

นายพลติเรกกลืนน้ำลายเอือก ท่ามกลางเสียงหัวเราะ

อย่างครึ้นเครง

“หมุนครับคุณอา โลกไม่ได้แขวนติดกับอะไรมันจะ
แกว่งไม่ได้หนีออกจากหมุนไป”

คุณหญิงวาดหันไปทำตาเขียวกับนิกร หลานชาย
ของท่าน

“เลือกโกหกได้ว่าโลกแกว่ง วันนั้นหนังสือพิมพ์ลง
ข่าวว่าเกิดแผ่นดินไหวในอินโดนีเซีย อ้ายเราอยากจะรู้ถาม
ว่าทำไมถึงเกิดแผ่นดินไหว แกบอกฉันว่าโลกมันแกว่งแรง
เกินไป”

นิกรหัวเราะ

“เชื่อใครไม่เชื่อ เชื่อผม คุณอาที่รู้ดีแล้วผมมีปาก
ผมก็พูดส่งเดช”

นายพลติเรกกล่าวขึ้นดังๆ

“โปรดฟังทางนี้ครับ ผมกับเพื่อนร่วมชีวิตทั้งสามคน
กับคุณพ่อ และอ้ายแห้วจะเดินทางไปสู่ดวงจันทร์และดาว
พระเคราะห์ต่างๆในวันพรุ่งนี้ โดยใช้เวลาไปและกลับเพียง
วันเดียวเท่านั้นด้วยเครื่องมือสลายตัวของเรา นักวิทยา-
ศาสตร์และนักดาราศาสตร์ทั่วโลกจะต้องตื่นเต้นไปตามกัน
ที่พวกเราสามารถเดินทางไปสู่ดาวเคราะห์ทั้ง ๘ ดวงโดยไม่

ต้องอาศัยยานอวกาศ และเราไปได้เร็วเหมือนปาฏิหาริย์ พวกเราจะเดินทางไปยังดาวอังคารภายในเวลา ๕๐ วินาที เท่านั้นหรืออย่างมากที่สุดก็นาทีเดียว ส่วนดวงจันทร์เราจะใช้เวลาเดินทางเพียงสองสามวินาทีเท่านั้นเอง เราจะไปดวงจันทร์ก่อน แล้วไปดาวอังคาร ดาวพระพุธ พระศุกร์ ดาวพระพฤหัสบดี ดาวพระเสาร์ ดาวยูเรนัส ดาวเนปจูน และดาวพลูโตเป็นดวงสุดท้าย ซึ่งดาวพลูโตนี้อยู่ไกลจากดวงอาทิตย์...เท่าไรจะแย่ดี”

สมนึกเอียงคออมยิ้ม

“ผมไม่เคยวัดครับ และไม่รู้ว่าจะเอาเทปที่ไหนไปวัดมัน”

นายพลติเรกหัวเราะเบาๆ

“พลูโตอยู่ห่างจากดวงอาทิตย์ ๓,๖๙๐ ล้านไมล์ โดยประมาณ ส่วนโลกเราอยู่ห่างจากดวงอาทิตย์ ๙๓ ล้านไมล์ ถ้า-พวกเราจะสำรวจดาวพระเคราะห์ทุกดวงและจะนำหลักฐานมาด้วย คราวนี้แหละโลกจะได้รู้ความจริงจากเราว่า สภาพของดาวพระเคราะห์ดวงไหนเป็นอย่างไร มีมนุษย์พืชและสัตว์อาศัยอยู่หรือไม่ ซึ่งนักดาราศาสตร์และนักวิทยาศาสตร์กำลังถกเถียงกันอยู่ในเวลานี้ บางคนก็เชื่อว่าดาวเคราะห์บางดวงมีทุกสิ่งทุกอย่างเหมือนโลกเรา”

เลี้ยวขวากลับถามขึ้น

“แม้กระทั่งโรงนวดอาบอบหรือหมอบ”

“ออไร่ ถ้ามีมนุษย์ก็ควรจะมีสถานนวดอาบอบ
อย่างไรก็ตาม มนุษย์ในดาวพระเคราะห์คงจะมีรูปร่างหน้าตา
ผิดแผกกับมนุษย์ในโลกนี้ ตัวใหญ่กว่าหรือเล็กกว่าสุด
แล้วแต่ดินฟ้าอากาศของโลกนั้น”

พล.ต.พล กล่าวถามขึ้นอย่างเป็นทางการ

“แกแน่ใจหรือว่า พวกเราจะได้รับความสำเร็จผลใน
การบุกเบิกอวกาศครั้งนี้”

“ออไร่ ไม่เคยมีอะไรที่กั้นกับลูกชายกันทำไม่ได้
ขณะนี้อเมริกากับรัสเซียกำลังแข่งขันกันในด้านอวกาศ และ
พยายามจะส่งมนุษย์ไปยังดวงจันทร์ แต่เราจะไปถึงก่อน
และเอาธงไตรรงค์ของเราไปปักไว้เพื่อประกาศให้ทราบว่า
อาณาจักรของดวงจันทร์เป็นดินแดนส่วนหนึ่งของไทยแลนด์”

ประไพกล่าวกับเพื่อนเกลอของหล่อน

“ตบมือให้พี่เขยไพล่น้อยเถอะค่ะ”

เสียงตบมือดังขึ้นในห้องวิทยาศาสตร์ นายพลติเรก
ยิ้มน้อยยิ้มใหญ่ ต่อจากนั้นเขาก็อธิบายถึงเรื่องความ
พยายามของประเทศมหาอำนาจทั้งสองที่ทุ่มเทเงินหลาย

หมื่นล้านสร้างยานอวกาศ และส่งนักบินอวกาศขึ้นไปโคจรรอบโลก นักบินอวกาศคนแรกของโลกคือ พ.ต.ยูรี อเล็กซีเยฟวิช กาการิน ต่อมาคือ นาซาโทแลน บัวร์ทเล็ทท์ เซฟเฟ็ด, ร.อ.เวอร์จิล อิวานกริสซัม, พ.ต.เกอร์มัน สเตปานอฟ, พ.ท.จอห์น เฮอร์สเคิล เกลันน์, พ.ต.แอนเดรียน นิโกไลเยฟ, พ.ท.ปาเวิล โปปอฟ, นาซาโทลเตอร์ มาร์ตี้เชอร์ว่า, พ.ต.เลอรอย กอร์คอน คูเพอร์, ร.ต.หญิงวาเล็นตินา เทเรชกอฟวา, วาเลรี บีกอฟสกี, ต่อมานักบินอวกาศถูกส่งไปสามคนในยานอวกาศลำเดียวกัน คือ กอนสตันติน เปอีคติสคอฟ, วลาดีเมียร์ โคมารอฟ, โยริส เยโกรอฟ แล้วก็สองคนลำเดียวกันคือ ปาเวล เบดลียาเยฟ กับอเล็กซี เลโอนอฟ แล้วก็สองคนลำเดียวกันอีกคือ เวอร์จิล อิวานกริสซัม กับจอห์น ดับบลิว ยังก์ ต่อมาสองคนลำเดียวกันคือ เจมส์ เอ. แม็คคิวิทท์กับเอ็ดเวิร์ด เฮช. ไวท์ มีการออกมาจากยานอวกาศด้วย ต่อมาสองคนอีกตามเคย เลอรอย กอร์คอน คูเพอร์กับชาร์ลส์ คอนแร็ค ต่อมาสองคนอวกาศนานที่สุดและวนรอบโลกถึง ๒๐๖ รอบ คือแฟรงค์ บอร์แมนกับเจมส์ ลัฟเวลล์ แล้วก็ถึงสองคนทดลองต่อยานอวกาศให้ติดกันคือ วอลเตอร์ มาตี้เชอร์ว่ากับธอมัส

สเทพ์เปิด แล้วก็นิล อาร์มสตรอง กับเดวิด สก็อตต์ ต่อ
จากนั้นธอมัส สเทพ์เปิด กับยูจีน เซอร์แนน แล้วก็จอห์นยัง
กับไมเคิล คอดลินส์ ชาร์ลส์ คอนแรด กับริเชิร์ด กอร์ดอน
แล้วก็คู่สุดท้าย เมื่อ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๐๙ วนรอบ
โลก ๕๗ รอบก็คือ เจมส์ ดัฟเวลล์ กับเฮ็ดวิน แอดดริน

นายพลดิเรกกล่าวสรุปว่า

“เท่าที่ประเทศมหาอำนาจทั้งสองได้ทุ่มเทงบอัน
มากมายมหาศาล ส่งมนุษย์อวกาศขึ้นไปบินรอบโลกก็เพื่อ
การบุกอวกาศเดินทางไปยังดวงจันทร์และดาวพระเคราะห์
อื่นๆนั่นเอง แต่อีกนานนักกว่ารัสเซียหรือสหรัฐอเมริกาจะ
ได้รับความสำเร็จผล พวกเราไปได้ก่อนและไปได้รวดเร็วกว่า
ประหยัคกว่า ดีกว่า น้อยกว่า มากกว่า เหนือกว่า”

“อ้ายบอด” นิกรร้องขึ้นดังๆ “หลายกว่าแล้ว ยังกะ
โฆษณาขายรถยนต์ที่ฟังแล้วไม่รู้เรื่อง”

เสียงหัวเราะดังขึ้นลั่นห้องทดลอง นั้นหาสบตากับ
ศาสตราจารย์ดิเรก หล่อนก็ถามว่า

“ทำไมหมอไม่พาตุ๊กๆ ของเราไปด้วยล่ะคะ”

“โน-เราเอาไปไม่ได้ครับ เพราะการบุกเบิกอวกาศไป
ดาวพระเคราะห์ครั้งนี้พวกเราอาจไม่ได้กลับก็ได้”

เลี้ยวหงวนสะอื้นโฮง

“ถ้ายังงั้นกันขอถอนตัวละว้าย หากกันจะตายก็ขอให้กันตายที่โลกเราเถอะ ไปตายที่โลกอื่นรู้สึกยังงชอบกล”

เจ้าคุณปัจจนิกามองดูหน้าอาเลี้ยวแล้วพูดเสริมขึ้น

“เรื่องตายแกอย่าไปคิดอะไรเลยวะอ้ายหงวน คนเราเมื่อถึงกำหนดอายุขัยถึงอย่างไรอยู่ที่ไหนก็เท่าที่”

นิกรหันมายิ้มให้พ่อตาของเขา

“นั่นนะซีครับ บางคนอยู่ดีๆ ไม่เจ็บไม่ไข้ พอเข้าห้องส้วมก็เท่าที่ไปด้วยหัวใจวาย เนื่องจากออกกำลังเบ่งมากเกินไปเพราะต้องผูกเป็นพรตีกและพรหวัค้ำ บางคนเล่นตื้นมีเรื่องขบขันก็หัวเราะจนขาดใจตาย ผมปลงตกครับคุณพ่อเรื่องตายผมเฉยๆ”

นายพลติเรกกล่าวกับสีกางว่า

“ถ้าเราไม่กลับ เราไปตายที่ดวงดาวพระเคราะห์ดวงใดดวงหนึ่ง ลูกๆ ของพวกเราก็จะเป็นทายาทปกครองทรัพย์สินสมบัติดำเนินกิจการค้าแทนพวกเราต่อไป เราไม่ได้ไปใกล้ๆ นะครับ ดาวเคราะห์บางดวงอยู่ห่างจากโลกเราเกือบสี่พันล้านไมล์”

“แล้วดาวเคราะห์ดวงไหนใหญ่ที่สุดคะ” นวลลออถาม

ด้วยความสนใจในเรื่องระบบสุริยะ

“ดาวพระพฤหัสบดีครับ วัดเส้นผ่าศูนย์กลางถึง ๘๗,๐๐๐ ไมล์ รองลงมาคือดาวพระเสาร์ วัดเส้นผ่าศูนย์กลาง ๗๒,๐๐๐ ไมล์ แล้วก็ดาวเนปจูนวัดเส้นผ่าศูนย์กลาง ๓๓,๐๐๐ ไมล์ ยูเรนัส ๓๑,๐๐๐ ไมล์ โลกเรา ๘,๐๐๐ ไมล์ ดาวพระศุกรี ๗,๖๐๐ ไมล์ ขนาดใกล้เคียงกับโลกเรา ดาวอังคาร ๔,๓๐๐ ไมล์ เล็กกว่าโลกเราครึ่งหนึ่ง ดาวพระพุธวัดเส้นผ่าศูนย์กลาง ๓,๐๐๐ ไมล์”

เลี้ยตักกล่าวถามขึ้น

“แล้วดาวแต่ละครับมีกี่ดวง และมีขนาดไหน”

นายพลติเรกทำหน้าแบ่

“นับไม่ถ้วนละ ไม่มีใครอยากจะวัดขนาดของมันด้วยตามหน้าโรงหนังชั้นหนึ่งมีเยอะแยะ บางทีก็ตามร้านเครื่องดื่มดีๆ หน้าเฉลิมกรุง หรือย่านวังบูรพาที่มีมากที่สุด ขึ้นตลอด ๒๔ ชั่วโมง เห็นหน้าใครเป็นไถะ”

ประไพยิ้มให้นายพลติเรกสามีของหล่อน

“ถ้ากลับไม่ได้ภายใน ๒๔ ชั่วโมง ก็หมายความว่าไม่มีโอกาสที่จะกลับมาใช้ไหมคะ”

“ออไร แต่เราจะติดต่อกับวิทยุกับตำรวจตลอดเวลา

และดำรงกับพนัส ข้ายึดกับเจ้านพจะคอยช่วยเหลือเราอยู่
ทางนี้ เราจะมีออกซิเจนติดตัวไปเพื่อใช้หายใจชั่วคราวเพียง
๔๐ ชั่วโมงเท่านั้น และเราทุกคนจะมีเครื่องยนต์เจ็ทขนาด
จิ๋วประจำตัว เพื่อใช้บินสำรวจพื้นที่ในดวงดาวพระเคราะห์
ต่างๆ”

“เสบียงอาหารและอื่นๆล่ะคะ” นันทาทถาม

“เราใช้อาหารสำเร็จรูปที่เราทำเป็นแคปซูลครับ กิน
มือละสองเม็ดก็อิ่มเท่ากับกินอาหารดีๆสามสี่จาน ส่วนน้ำก็
จะมีติดตัวไปคนละกระติกเท่านั้น ถ้าดาวพระเคราะห์ที่เราไป
ถึงไม่มีน้ำ เราก็จะกินน้ำของเรา สิ่งสำคัญที่สุดที่ผมจะนำ
ติดตัวไปก็คือหีบเครื่องมืออิเล็กทรอนิกส์สำหรับบังคับให้
เราสลายตัวจากดาวดวงหนึ่งไปยังดาวอีกดวงหนึ่ง ซึ่ง
เครื่องมือ นี้จะมีความสัมพันธ์กับห้องสลายตัวรวมตัวและ
กลไกบังคับต่างๆ ที่อยู่ในห้องทดลองนี้”

พนัสยืมให้ศาสตราจารย์ติเรก

“ผมอยากจะขออนุญาตติดตามไปอีกคนไม่ได้หรือ
ครับอาหม่อ”

“โน เขาไว้ไปเที่ยวหลังอาจะพาแกสี่คนไป ขอให้เรา
ได้รับความสำเร็จผลในครั้งนี้นัก่อน ซึ่งบางที่เราอาจจะเอา

ชีวิตไปถึงที่ดาวพระเคราะห์ดวงใดดวงหนึ่งก็ได้ แต่เราจะยอมเลี้ยงชีวิต”

สมนึกว่า “คุณปู่แก่แล้วอาหมอเอาไปด้วยจะมีประโยชน์อะไรครับ เาผมไปดีกว่าให้คุณปู่อยู่บ้าน”

นายพลติเรกอมยิ้ม

“แกควรจะรู้ว่า คุณปู่ของแกถึงแก่แล้วท่านก็มีสติปัญญาเฉียบแหลม เราไปไหนก็ต้องมีท่านไปด้วย”

เลี้ยตีว่า “แล้วคุณปู่หัวล้านแดงแจ๋อย่างนี้ พวกโลกพระอังคารมันเห็น มันจับฆ่าตายจะว่ายังไงครับ”

เจ้าคุณปัจจนึกทำปากจุ่มองดูลูกชายของเลี้ยหงวนอย่างเคืองๆ

“หัวล้านหรือไม่ล้านมันก็คนเหมือนกันโว้ย ทะลึ่งไม่รู้จักปู่ย่าตายาย”

คุณหญิงวาดหัวเราะจนน้ำมากไหล ท่านกล่าวกับเจ้าคุณปัจจนึกว่า

“พ่อนึกแกพูดก็น่าคิดเหมือนกันแหละค่ะ พวกโลกอื่นมันเห็นเจ้าคุณไม่มีผมหัวเห่งเหมือนลูกมะอึกๆ มันอาจจะจับบูชายัญก็ได้”

ท่านเจ้าคุณค้อนขวับ



ลิขสิทธิ์จากการจัดพิมพ์หนังสือชุดนี้
นำไปสะสมในกองทุน ป. อินทปาลิต
เพื่อสนับสนุนคนรุ่นใหม่ที่มีใจรักศิลปะ
และการประพันธ์ทางเดียวกับผู้เขียน
ตามเจตนาและปณิธานอันแรงกล้า
ของนางปราณี อินทปาลิต ผู้เป็นภรรยา
และเพื่อนคู่ทุกข์คู่ยาก
ตราบजनवारेसुतथायखणखीवदुधुखेयन

